

УЛЬТРАЗВУКОВАЯ МОЙКА

УЛЬТРАЭСТ

 **EST**
ultra



Федеральная лицензия №42/2002-0200-0025



Предприятие сертифицировано на соответствие
международному стандарту
«Система менеджмента качества DIN EN ISO 9001:2000»



GEOSOFT DENT

Поздравляем Вас с удачным приобретением!

Содержание

1. Общие сведения	3
2. Комплект поставки.....	3
3. Аксессуары.....	4
4. Технические характеристики... ..	4
5. Внешний вид устройства	5
6. Подготовка и порядок работы.....	6
7. Рекомендуемые средства и режимы предстерилизационной очистки и дезинфекции.....	8
8. Условия хранения и техническое обслуживание	11
9. Гарантийные обязательства	12
10. Список сервисных центров.....	13



Закрытое акционерное общество
«Геософт Дент»

129090, МОСКВА,
2-ой ТРОИЦКИЙ ПЕР., 6А строение13



ТЕЛ.(095) 681-9547,
681-9046, 681-9941

ФАКС (095) 681-9306

E-mail: mail@geosoft.ru

Web: www.geosoft.ru

Для заметок

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be a standard notebook page or a sheet of stationery.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- 1.1. Ультразвуковая мойка «Ультразэст» предназначена для предстерилизационной очистки и дезинфекции мелких инструментов и приспособлений, применяемых в различных областях медицины.
- 1.2. Предстерилизационная очистка и дезинфекция инструментов осуществляется в соответствующем растворе (см. раздел 7) под воздействием ультразвука.
- 1.3. Отличительные особенности данного устройства:
 - малое время обработки инструментов;
 - возможность совмещения предстерилизационной очистки и дезинфекции в одном цикле работы устройства;
 - возможность обработки инструментов, непосредственно в присутствии пациента.
- 1.4. Прежде чем использовать устройство, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

1.5. При покупке ультразвуковой мойки обязательно проверяйте наличие и правильность заполнения гарантийного талона, свидетельства о приемке и отметок о продаже изделия.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- | | |
|--|------|
| • Ультразвуковая мойка «Ультразэст»..... | 1 шт |
| • Мерный стеклянный стаканчик (50 мл)..... | 1 шт |
| • Стаканодержатель (кольцо из органического стекла)..... | 1 шт |
| • Ограничительное кольцо..... | 1 шт |
| • Руководство по эксплуатации..... | 1 шт |
| • Упаковка..... | 1 шт |

3. АКСЕССУАРЫ

- Стаканчик с ограничительным кольцом. Объем 50 мл.

Используется в ультразвуковых мойках «Ультразэст» и «Ультразэст-М» при дезинфекции и предстерилизационной очистке мелкого инструментария.



! При утрате поставляются отдельно.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электропитание..... 220В +/- 10%, 50/60 Гц
- Номинальная потребляемая мощность.....25 Вт
- Электрозащищенность — класс II, тип В
- Продолжительность одного цикла обработки..... 3/6 мин
- Нагрев моющего раствора во время работы.....не более 45 °С
- Объем используемого моющего раствора.....50–100 мл
- Объем ультразвуковой ванны.....150 мл
- Габаритные размеры ванны (диаметр x глубина).....70 x 39 мм
- Габаритные размеры изделия (диаметр x высота)....135 x 135 мм
- Вес изделия.....1,35 кг
- Средний срок службы изделия5 лет



Установка ультразвуковая электромеханическая однокамерная для дезинфекции и предстерилизационной очистки мелких стоматологических инструментов УВ-1

«Ультразв»

Сертификат соответствия № РОСС RU. ИМ04. В03257.

Срок действия с 29.04.2002 г. по 28.04.2005 г.

Выдан Органом по сертификации медицинских изделий

АНО «ЦСМИ ВНИИМП» № РОСС RU. 0001.11ИМ04.

Регистрационное удостоверение МЗ РФ № 29/18020496/2883-02 от 11.01.2002 г.

Свидетельство о приемке

<i>Заводской номер</i>	
<i>Дата выпуска</i>	
<i>Контролер</i>	

Штамп предприятия-изготовителя

Отметки о продаже

<i>Дата продажи</i>	
<i>Продавец</i>	

Штамп торгующей организации

«УЛЬТРАЭСТ»

Зав. № _____ М.П.

Дата изготовления _____

Дата продажи _____

Продавец _____

«УЛЬТРАЭСТ»

Зав. № _____ М.П.

Дата изготовления _____

Дата продажи _____

Продавец _____

«УЛЬТРАЭСТ»

Зав. № _____ М.П.

Дата изготовления _____

Дата продажи _____

Продавец _____

5. ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА

Внешний вид ультразвуковой мойки представлен на рисунке 1

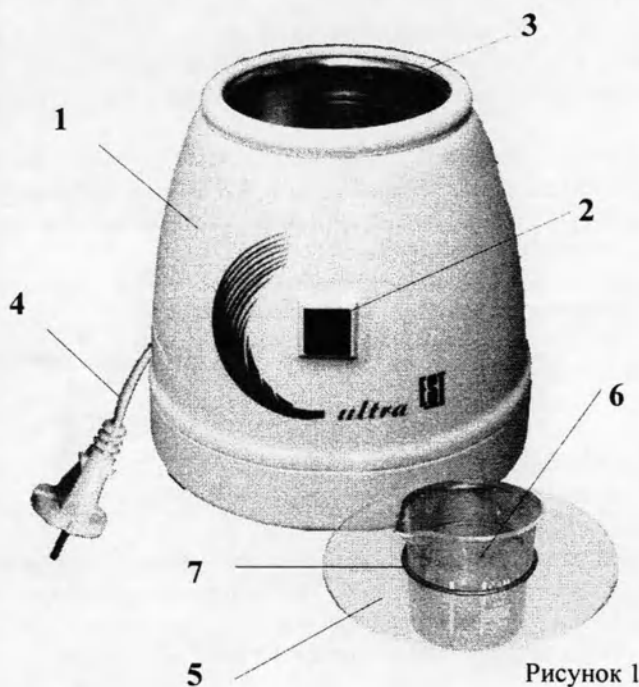


Рисунок 1

- 1 - корпус;
- 2 - кнопка управления;
- 3 - ультразвуковая ванна;
- 4 - сетевой шнур;
- 5 - стаканодержатель;
- 6 - мерный стеклянный стаканчик ;
- 7 - ограничительное кольцо.

6. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Подготовка к работе:

6.1. После транспортировки или хранения изделия при температуре ниже $+5^{\circ}\text{C}$, перед включением дайте ему прогреться при комнатной температуре в течение двух часов.

Внимание!!! Включать изделие без наличия воды в ультразвуковой ванне запрещается. Выливать воду из ванны разрешается только после отключения изделия. Избегайте попадания жидкости внутрь изделия.

6.2. Заполните рабочий объем ультразвуковой ванны (поз. 3 рис.1) проточной водой приблизительно на 2/3 ее объема (около 100 мл).

6.3. Установите на ванну стаканодержатель (поз.5 рис.1).

6.4. Разместите ограничительное кольцо (поз.7 рис.1) на мерном стаканчике (поз.6 рис.1) на отметке 50-60 мл.

6.5. Заполните стаканчик моющим (дезинфицирующим) раствором до отметки 50-60 мл. Рекомендуемые растворы см. в разделе 7 настоящего руководства.

6.6. Установите стаканчик в отверстие стаканодержателя.

Внимание! При очистке и дезинфекции более крупного инструментария допускается заливать моющий (дезинфицирующий) раствор непосредственно в ультразвуковую ванну. Объем заливаемого раствора должен составлять около 100 мл. Стаканодержатель, мерный стакан и ограничительное кольцо в этом случае не используются.



Гарантийный талон № 1

Дата ремонта _____
Неисправность _____
Сервис _____ Мастер _____
М.П. _____

Гарантийный талон № 1

Дата ремонта _____

Неисправность _____

Сервис _____ Мастер _____

Гарантийный талон № 2

Дата ремонта _____
Неисправность _____
Сервис _____ Мастер _____
М.П. _____

Гарантийный талон № 2

Дата ремонта _____

Неисправность _____

Сервис _____ Мастер _____

Гарантийный талон № 3

Дата ремонта _____
Неисправность _____
Сервис _____ Мастер _____
М.П. _____

Гарантийный талон № 3

Дата ремонта _____

Неисправность _____

Сервис _____ Мастер _____

№ п/п	Город	Фирма	Координаты
14	Мурманск	Гера	183031, пр-кт Героев Северомор- цев, д.8; Тел: (8152) 45-47-95
15	Нижний Новгород	Стоматорг- Н.Н.	603000, ул. Студеная, д.48; Тел: (8312) 35-75-46
16	Омск	Малышкин А.А.	644099, ул. Чапаева, 71/1, комн. 43; Тел: (3812) 24-73-33
17	Пятигорск	Копылов А.А.	357501, ул. Теплосерная, д.95; Тел: (87933) 3-92-74
18	Россош	Примадент	396600, ул. Белинского, д.24; Тел: 2-90-40
19	Самара	Вавидент	443081, ул. Советской Армии, д.181; Тел: (8462) 51-55-45, 17-23- 18
20	Самара	Инверсия	ул. Фрунзе, д.138, оф. 50; Тел: (8462) 79-24-39
21	Санкт- Петербург	КПК Олвик	193029, ул. Бабушкина, д.3; Тел.: (812) 567-19-77
22	Саратов	Кардио-Мед	410017, ул. Дома 8-го Марта, к.5; Тел/Факс: (845-2) 25-98-98, 55-15-41
23	Шимкент	Арма	486005, пр-кт Абая, д.33-б; Тел: 54-18-17
24	Ярославль	Магистраль- Контроль	150003, а/я 19; Тел: (0852) 73-69-83

6.7. Включите мойку в сеть переменного тока 220 В.

Порядок работы:

6.8. Поместите, подлежащие обработке инструменты, в среду моющего (дезинфицирующего) раствора и включите мойку. Включение режима очистки продолжительностью 3 минуты производится кратковременным нажатием на кнопку 2, для запуска режима продолжительностью 6 минут удерживайте указанную кнопку в течение 3-х - 4-х секунд.

6.9. Работа мойки начинается немедленно, о чем свидетельствует горящий (в режиме 3 мин.) или мигающий (в режиме 6 мин.) индикатор на кнопке управления, а также характерный звук, работающего ультразвукового преобразователя.

По истечении времени, соответствующего выбранному режиму, устройство автоматически отключается, индикатор гаснет.

При необходимости продления времени обработки инструментов или преждевременного отключения устройства, повторно нажмите на кнопку 2.

6.10. После завершения цикла обработки, извлеките инструменты из мойки и проведите дополнительные мероприятия по дезинфекции (предстерилизационной очистке) инструментария, указанные в разделе 7 настоящего руководства.

6.11. Устройство может работать в течение всего рабочего дня. Для возобновления работы мойки выполните действия п.п.6.8-6.10

6.12. После окончания работы обесточьте устройство и слейте содержимое ультразвуковой ванны

Внимание! Во избежании попадания жидкости внутрь корпуса изделия рекомендуем осуществлять слив жидкости из ультразвуковой ванны при помощи спринцовки

7. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СРЕДСТВА И РЕЖИМЫ ПРЕДСТЕРИЛИЗАЦИОННОЙ ОЧИСТКИ И ДЕЗИНФЕКЦИИ.

Ниже приведенные инструкции разработаны совместно с НИИ Дезинфектологии и утверждены комиссией МЗ РФ

7.1. Рекомендуемые средства и режимы дезинфекции.

При эксплуатации ультразвуковой мойки «Ультразвст» в качестве дезинфицирующих средств используют:

- перекись водорода медицинскую или техническую марок А и Б;
- средство ПЕРОКСИМЕД (изготовитель фирма «Эхо», г. Челябинск);
- средство DECONEX DENTAL BB (изготовитель фирма «Борер Хеми АІ, Швейцария);
- средство GROATANAT (изготовитель фирма «Шульке и Майр»).

Дезинфекцию стоматологических инструментов проводят в соответствии с режимами, указанными в таблице 1

После дезинфекции инструменты должны быть промыты в проточной воде до полного удаления запаха дезинфицирующего средства.

Замену дезинфицирующего раствора осуществляют в соответствии с инструкцией завода-изготовителя на используемый дезинфицирующий препарат .

10. СПИСОК СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ

№ п/п	Город	Фирма	Координаты
1	Белгород	ВладМива	308023, ул. Студенческая, д.19; Тел: (0722) 34-56-85
2	Волгоград	Кристалл- Стома	ул. Коммунистическая, д. 73; Тел: (8442) 93-60-96, 33-97-91
3	Воронеж	Алехин Н.А.	394062, ул.Южно-Моравская, д.22, кв.181
4	Екатеринбург	Аверон	620086, ул. Чкалова, д.3; Тел:(3432) 23-86-69
5	Екатеринбург	Соло	620137, ул. Блюхера, д. 75/1, комн.43; Тел: (3432) 41-19-17
6	Ижевск	Дентофлекс	426011, ул. 10 лет Октября, д.53; Тел: (3412) 25-90-70, 56-08-68
7	Казань	Рокада-Мед	420049, ул. Эсперанто, д.12в; Тел: (8432) 64-48-47
8	Казань	Камед	Ул. Тинчурина, д.31; Тел: (8432) 93-32-82
9	Киров	Гамма-Дент	610002, ул. Володарского, д.185; Тел: (8332) 67-78-10
10	Киев	Китмед	ул. Политехническая, д.14 корп.14 комн.67а; Тел: (044) 441-97-77
11	Москва	Стоматорг	121099, ул. Новый Арбат, д.34; Тел: (095) 205-29-48
12	Москва	Стоматорг- сервис	5-ый Донской проезд, д. 21 д; Тел: (095) 205-29-48, 958-02-94
13	Москва	Геософт-Дент	129090, 2-ой Троицкий переулок, д. 6А, стр. 13; Тел: (095) 681-95-47, 681-90-46

9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Предприятие-изготовитель гарантирует исправную работу изделия в соответствии с требованиями технических условий ТУ 9451-003-17665519-2000 при соблюдении потребителем правил и условий эксплуатации и хранения.
2. Гарантийный срок эксплуатации изделия 12 месяцев со дня продажи, но не более 18 месяцев со дня изготовления. Если в течение гарантийного срока изделие вышло из строя по вине владельца -ремонт осуществляется за его счет.
3. Изделия, имеющие механические повреждения или эксплуатировавшиеся с нарушением настоящего руководства, ремонту на условиях гарантии не подлежат.
4. Ремонт производится на предприятии-изготовителе или в специальных уполномоченных сервисных службах. Доставка изделия в сервисную организацию для гарантийного или послегарантийного обслуживания осуществляется за счет владельца изделия.
5. Изделие принимается в гарантийный ремонт только при наличии руководства по эксплуатации со штампом предприятия-изготовителя, с отметкой о продаже, а также заполненных гарантийных талонов.

Предприятие-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения и дополнения в конструкцию изделия, не ухудшающие основные технические характеристики.

УСПЕШНОЙ ВАМ РАБОТЫ !

Таблица 1

Наименование средства	Конц-ция раствора по ДВ, %	Начальная тем-ра воды и дезинфицирующего	Время выдержки инструментов мин.
Перекись водорода	5	20 ± 2	3
Пероксимед	5	20 ± 2	6*
Deconex Dental BB	без разведения	20 ± 2	6*
Grotanat	без разведения	20 ± 2	6*

* При указанном времени дезинфекционной выдержки обеспечивается дезинфекция инструментов, погруженных в раствор только сразу после их использования по назначению, не допуская подсушивания.

7.2. Рекомендуемые средства и режимы предстерилизационной очистки.

При эксплуатации ультразвуковой мойки «Ультразэст» в качестве моющих средств используют:

- синтетическое моющее средство «Лотос»;
- моющее средство «Биолот»;
- средство ПЕРОКСИМЕД;
- средство DECONEX DENTAL BB;
- средство GROATANAT.

Предстерилизационную очистку проводят в соответствии с режимами, указанными в таблице 2.

Таблица 2

Наим-ие средства	Конц-ция моющего раствора, %	Начальная тем-ра воды и моющего раствора, °C	Этапы и продолжительность предстерилиз. очистки		
			обработка ультразву- в моющем растворе, мин.	промыва- ние проточной водой, мин.	ополаски- вание дистиллиро- ванной водой, мин.
Пероксимед	3	20 ± 2	3	5	0,5
Deconex Dental BB	без разведения	20 ± 2	3	2	0,5
Grotanat	без разведения	20 ± 2	3	2	0,5
«Лотос»	0,5	45 ± 5	3	10	0,5
«Биолот»	0,5	40 ± 5	3	3	0,5

При использовании средств ПЕРОКСИМЕД, DECONEX DENTAL BB и GROATANAT предстерилизационная очистка и дезинфекция могут быть совмещены. Обработку в этом случае следует проводить по режимам дезинфекции.

Инструменты, подвергнутые предстерилизационной очистке в ультразвуковой мойке «Ультразэст», подлежат последующей

стерилизации в стоматологических гласперленовых стерилизаторах типа «Термоэст», «Термоэст Керамик» или стерилизации с использованием иных средств и методов, разрешенных в установленном порядке МЗ Российской Федерации.

Замену моющего раствора осуществляют в соответствии с инструкцией завода-изготовителя на используемый моющий препарат.

8. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Изделие следует хранить в отапливаемых и вентилируемых помещениях при температуре от +5 °С до +40 °С, с относительной влажностью воздуха 80% (при +25° С), в оригинальной упаковке предприятия-изготовителя.
- Содержите изделие в чистоте. При эксплуатации изделия, рекомендуется раз в неделю промывать корпус мойки и ультразвуковую ванну растворами, содержащими моющие средства типа «Лотос» (в соответствии с ОСТ 42-21-2-85). Избегайте попадания жидких растворов внутрь корпуса изделия.
- Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.